

Dictation 12.

Poor famous Salim.

राम - सलीम भाई, नीचे अखबारवाले आए हैं। वे आप के साथ मिलना चाहते हैं। उनको ऊपर आने दूँ?

सलीम - अखबार के लोग... मेरे यहाँ? क्या वे लोग मुझसे कुछ पूछना चाहते हैं? मैं तो सिर्फ अपना काम करता हूँ। कोई बड़ा आदमी तो हूँ नहीं॥ उधर रवि साहब का घर है॥ और वे तो क्रिकेट खेलते हैं! ये लोग उनके घर की ओर क्यों नहीं जाते?

राम - वैसे आप कोई छोटे आदमी तो हैं नहीं॥ आपके कलम का जोर भी कुछ कम नहीं॥ और फिर सब लोग आपकी नई किताब के लिए आपको बधाई देना चाहते हैं।

सलीम - ओ भाई! मैं मरीज़ हूँ! मेरी तबियत खराब है॥

राम - बस इनको थोड़ा-सा समय दे दीजिए। उसके बाद आराम कीजिए।

Ram - Salim bhai, [some] newspaper-people have arrived downstairs. They want to meet with you. Shall I let them come upstairs?

Salim - People from the newspaper[s]... at my place? Do they want to ask me something? I just do my own work. I am not some great ('big') man. ('I am not some great man, after all.') Over there is Ravi sahab's house. And he plays cricket! ('And he even plays cricket!') Why don't these people go towards his house?

Ram - Actually, you are not really a 'small' man. And the 'power of your pen' is not little ('less') either. And then everyone wants to congratulate you on your new book.

Salim - O friend ('brother')! I am a sick person! My health is bad!

Ram - Just give these [people] a little bit of time. Get rest after that.